3ኛ ዓመት ቁጥር 27
3rd Year No. 27

ባሕር ጽር መጋቢት 1 1990 ዓ.ም.
Bahir Dar 10th Match 1998

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ
ZIKER HIG

OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATINAL REGIONAL
STATE IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የአንዱ ዋጋ ብር 1.00	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ተጠባቂነት የወጣ	የፖ.ሣ.ቁ. 312 P.O.BOX

ማውጫ
አዋጅ ቁጥር 27/1990 ዓ.ም
የአማራ ብሔራዊ ክልል የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶችን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ ለማሻሻል የወጣ አዋጅ
ገጽ 4

CONTENTS
Proclamation No-27/1998
A Proclamation to amend the proclamation for the Establishment of Kebele social courts of the The Amhara National Regional State
Page 4

አዋጅ ቁጥር 27/1990 ዓ.ም
የአማራ ብሔራዊ ክልል የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶችን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

የአማራ ብሔራዊ ክልል የቀበሌ ማህበራዊ ፍ/ቤቶችን ለማቋቋም የወጣውን አዋጅ ቁጥር 20/1989 ማሻሻል በማስፈለጉ፣

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት በክልሉ ሕገ መንግስት አንቀጸ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1 መሠረት የሚከተለውን አውጿል፡

Proclamation No-27/1998
A Proclamation To amend the PROCLAMATON For the Establishment of KEBELE Courts of The AmharaNational Regional State

Where as, it becom necessaary: to amend proclamation No 20/1997 for the establishment of the kebele social courts of the Amhara National Regional State:

Now therefore, the council of the Amhata National Regional state pursuant to sub Article 3/1 of Article 49 of the constitution of the region; here by proclaimaed as follows.

1. **<u>›ß` `°e</u>**

ÃI ›ªÏ ¾›T^ wN?^© ¡MM ¾kuK? Tlu^© õ/u?„‹ TssT>Á ›ªÏ KThhM ¾¨× ›ªÏ lØ` 27/1990 }wKA K=Öke Ã‹LM::

2. **<u>ThhÁ</u>**

¾›T^ wN?^© ¡MM ¾kuK? Tlu^© õ/u?„‹" KTssU ¾¨×¨< ›ªÏ lØ` 20/1989 □"ÅT>Ÿ}K¨< }hiLDM::

1. u¡õM ›"É Y` ¾T>Ÿ}K¨< ›Ç=e ›"kê □¡LDM::

<u>5 ¾¡e Tp[u=Á ¾Ñ>²? ¨c"</u>

1. ÃI ›ªÏ ue^LÃ □"Ç=¨<M ŸìÅkuƒ Ñ>²? ËUa KT>k`u< ¡f‹" u¡`¡`U LÃ LK< ¡f‹ }ðíT> ÃJ"M::
2. ÃI ›ªÏ Ÿç"uƒ Ñ>²? ËUa S¡ce u}ðkÅKƒ c¨< ¨ÃU vKeM×" □eŸ G<Kƒ ¨`` É[e ¡e XÃk`wv†¨< ¾q¿ ¾¨"ËM ¡f‹ uÃ`Ò k] ÃJ"M::
3. ŸLÃ u"®<e ›"kê 2 ¾}Å'ÑÑ¨< u=•`U u²=I ›ªÏ SW[ƒ ¾T>k`u< ¾õ□wN?` ¡f‹ ¾¡e Tp[u=Á Ã`Ò Ñ>²? uõ□wN?` QÓ LÃ u}Å'ÑÑ¨< SW[ƒ }ðíT> ÃJ"M::
2. ›"kê 14 "®<e ›"kê 1/1.1 }c`µ □"ÅT>Ÿ}K¨< }hiLDM::

›"kê 14. ¾õƒGwN?` Ñ<Ç¿‹Y[ 'Ñ` YM×"

1.1 Ÿw` 1500 / ›"É i ›Ueƒ S„ / ¾TÃuMØ ¾Ñ"²w ¨ÃU ÓU~ Ÿw` 1500 /›"É i ›Ueƒ/ ¾TÃuMØ ¾"w[ƒ ¡`¡`

3. ¾›"kê 19 "®<e ›"kê 1 }c`µ □"ÅT>Ÿ}K¨< }hiLDM::

<u>›"kê 19 eK ¡e ›SW^[ƒ</u>

1. KkuK? Tlu^© õ/u?ƒ ¾T>k`w T"— ¨<U ¡e uêG<õ ¨ÃU unM K=J" Ã‹LM::

4. u›"kê 30 `°e Y` ¾cð\ƒ "®<e ›"kê 1,2,3,4 }c`²¨< uT>Ÿ}K<ƒ ›Ç=e "®<e ›"kë‹ 1'2'3'4'5'6'7 □" 8 }} ¡}ªM::

1. **Short Title**

This proclamation may be cited as "A proclamation to amend the proclamation that provides for the establishment of kebele social courts of the Amhara National Regional state No 27/1998"

2. **<u>Amendment</u>**

Proclamation No20/1997 that provides for the establishment of the kebele social courts of the Amhara National Region is amended as follows,

1. The follwing new article is here by added under part one.

<u>5.Time Limit to present a case</u>

1. This proclamation shall be executed for cases insituted before the court after its effectve date and as wall for former disputes
2. As of the effective data of this peoclamation, criminal charges which are not instituted before the court by an authorized person until two month long shall become coagulated.
3. Not with standing the provision of sub article 2 of this article, time limit to present civil cases pursuant to this proclamation sall be executed in line with the provisions of civil code

2. Sub article 1/1.1 of aricle 14 is here by deleted and amended as follows.

<u>Article 14 Material Jurisdiction Concerning Civil Cases</u>

1.1 Any dispute involving pecuniary claims not exceeding Birr 1500(One thousand and five hundred) or property claims having an estimated value not exceeding Birr 1500 (one thousnand five

›”kê 30 eKÃÓv˜

1. õ/u?ƒ ucÖ¨< ¨<X’@ p` ¾}c– ¨Ñ” ÃÓv˜ KTp[w □”ÅT>ðMÓ ¨<d’@¨<” u}cÖ u›Ueƒ k” ¨<eØ Kõ/u?~ "LX¨k ÃÓv˜ ¾TKƒ Sw~” □”Å}¨¨< ÃqÖ^M::
2. u²=I ›”kê ”®<e ›”kê 1 ¾}ÅÑ’¨< u=•`U u¨<d’@¨< p` ¾}c–¨< ¨Ñ” Ÿõ wK¨< u}Ökc<ƒ k“ƒ ¨<eØ ÃÓv˜ ÁMÖ¾k¨< uum □¡M U¡”Áƒ SJ’<” uTe[Í uT[ÒÑØ ÃÓv–< uTe[Í uT[ÒÑØ ÃÓv–<” }ÑMwÙ □”Ç=cÖ¨< K=ÁSK¡ƒ

Ã‹LM:: 199

3. u›ªÏ lØ` 20/89 ›”kê 25 LÃ um □¡M }wK¨< ¾}Å’ÑÑ<ƒ G<’@□‹ u}SddÃ u²=I ›”kê ”®<e ›”kê 2 LÃ □”Åum □¡M ÃqÖ^K<::
4. ¾ÃÓv˜ vÃ ÓMvß □”Ç=cØ unM ¨ÃU uîG<õ ¾k[uKƒ Tlu^© õ/u?ƒ ¾S ´Ñu<” ƒ¡¡K— ÓMvß u10 k“ƒ ¨<eØ KÃÓv–<” v¿ SeÖƒ ›Kuƒ::
5. ÃÓv˜ vÃ ¾S´Ñu< ÓMvß uÅ[c¨< u›Ueƒ k” ¨<eØ ÃÓv–<” K¨[Ç õ/u?ƒ Ãk`vM::
6. ¾¡õK< ¨[Ç õ/u?ƒU ¾k[u¨<” ÃÓv˜ Tek[w ¨ÃU ›KTek[u<” u 5 k” ¨<eØ ›Ã„ }Ñu=¨<” wÃ” SeÖƒ Ã•`u□M::
7. ¾¨[Ç õ/u?ƒ ¾T>cÖ¨< ¨<d’@ ¾SÚ[h ÃJ“M::
8. ŸLÃ u²=I ›”kê u”®<e ›”kê 7 ¾}Å’ÑÑ¨< □”Å}Öuk J• ¾¨[Ç¨< õ/u?ƒ ucÖ¨< ¾SÚ[h ¨<d’@ LÃ SW□© ¾J’ ¾QÓ eI}ƒ ðêV c=Ñ˜ ¨ÃU uY’-Y`¯ƒ QÔ‹ ¨<eØ ¾}SKŸ~ƒ K?KA‹ U¡”Á„‹ }Øc¨< ¾}Ñ–< □”ÅJ’ ¨<X’@¨< uŸõ}— õ/u?ƒ uŸ<M ucu` □Ã„ K=e}"ŸM Ã‹LM::
5. u›”kî 31 ”®<e `°e Y` ¾cð\ƒ ”®<e ›”kê 1 □“ 2 }c`²¨< uT>Ÿ}K¨< ›Ç=e ”®<e ›”kê 1 □“ }}¡}ªM' K? KA‹ }Ÿ□□Ã ”®<e ›”kë‹ upÅU }Ÿ}L†¨< SW[ƒ }e}"¡KªM::

›”kê 31 eK ¨<d’@ ›ðîU

1. T”—¨<U ¾Tlu^© õ/u?ƒ ¾cÖ¨< hundred)
3. Sub Article 1 of Article 19 is here by deleted and amended as follows.
   1. Any case, instituted before the kebele social court may be presented in writing or orally.
4. The sub articles 1,2,3,4 provided under the title of Article 30 are here by deleted and replaced by the following new sub articles 1,2,3,4 5,6,7 and 8

Article 30 Appeal

1. Any party aggravated by the decision of the court and not notify the court of his desire to appeal with in 5 (five)days of the pronouncement of the decision it is considered as if he left his right to appeal
2. Not with standing the provision of sub article 1 of this article any person aggravated by the decision, do not request the appeal with in the above mentioned days, assuring his reasons with evidences can apply to get a copy of the decision.
3. The provisions considered as good cases under Article 25 of the proclamation No 20/1997 are considered similarly under subarticle 2 of this Article.
4. The social court has to give to the appellant a certified copy of the decision with in 10 days from the date of notification.
5. The appellant shall lodge his appeal to the woreda court with in five days of the receipt of the copy of the decision.
6. The concerned district court shall give the appropriate decision with in five days.
7. The decision of the woreda courts shall

¨X'@ uÃÓv˜ eT>¨< õ/u?ƒ □M□ÑÅ ue}k` ¨<X'@¨< Ÿ}cÖ¨< Ÿ5 k" u□L ›ðîS< ÃkØLM::

2. u²=I ›"kê "®<e ›"kê 1 LÃ ¾}Å'ÑÑ¨< u•`U ÃÓv˜ ¾}Ö¾kv†¨<" T"—¨<U ¾□Y^ƒ p×ƒ ¨ÃU Ÿw` 100 uLÃ ¾J' ¾Ñ"²w SkÝ ¨ÃU ÓU~ Ÿw` 500 uLÃ ¾J' "w[ƒ ¨ÃU Ñ"²w □"Ç=ŸðM ¾}cÖ ¨<d'@ u¨[Å¨< õ/u?ƒ "M□ÑÅ ue}k` ¨<d'@¨< Ÿ}cÖ Ÿ 25 k" u□L ›ðíçS< ÃkØLM::

3. **<u>›ªÌ ¾T>ì"uƒ Ñ>²?</u>**

ÃI ›ªÏ u›T^ wN?^© ¡ML© S"Óeƒ U¡` u?ƒ ŸçÅk¨< k" ËUa ¾ì" ÃJ"M::

vI` Ç`

SÒu=ƒ 1/1990

¾›T^ wN?^© ¡ML© S"Óeƒ U¡` u?ƒ

be final.

8. With out prejudice to sub article 6 of this article, where the woreda court in its final decision committees fundamental error of law or contradicts the reasons specified by procedural laws, such a decision shall be rectified through the high coutr by the way cessation.

5. Sub articles 1 and 2 provided under the title of article 31 are here by deleted and replaced by the following new sub articles 1 and 2 and there by the consecutive sub articles and adjusted in accordance with their sequential order

<u>Article 31. Execution of decision</u>

1. Any decision made by the court, unless a stay of execution is ordered by the appellant court, shall be executed five days after the pronouncement of the decision.
2. Not with standing the provision of sub article 1 of this article,unless astay of execution is ordered by the district court, appeal requested decision to impose sentence of any confinement or punishment with fine not exceeding birr 100 or fine with money or assets which is estimated executed birr 500 shall be executed 25 day after the pronouncement of decision.

3. <u>Effective date</u>

This proclamation shall come in to force on the data of its ratification by the council of the Amahara National Region State.

Done at Bahir Dar

This 10th day of march 1998

The concil of the Amhara National Regional state